

KLIMATIZACE 12V | 2000W | PLNÝ INVERTOR

OpenAir

Odkaz: 1003303114



Rozsah
dobrodružství

12V **FULL
INVERTER**

MANUAL DE USUARIO **CS**

PŘÍRUČKA UŽIVATELE **CS**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FR**

BENUTZERHANDBUCH **GE**

CE

Nejprve nám dovoďte, abychom vám poblahopřáli k rozhodnutí zakoupit klimatizační jednotku **OPENAIR** 12V z naší řady **Adventure**. Tímto rozhodnutím jste se stali majiteli vysoce výkonné klimatizační jednotky vyráběné společností Dirna Bergstrom pro použití v obytných automobilech a jiných rekreačních vozidlech, ať už stojících, nebo v pohybu.

Systém **OPENAIR** je navržen s využitím nejmodernějších technologií, aby bylo dosaženo efektivního a účinného výkonu a snížení spotřeby energie pomocné baterie vašeho vozidla. Právě díky těmto vlastnostem je na trhu klimatizací pro rekreační vozidla jedinečný a při správném používání vám přinese mnoho uspokojení.

Tato příručka odráží nejnovější technický vývoj této řady v době vydání. V důsledku neustálého zdokonalování se však mohou vyskytnout drobné odchylky.

Veškeré informace v této příručce jsou zveřejněny nezávazně. Společnost **Dirna Bergstrom** si zejména vyhrazuje právo provádět změny technických údajů, cen, barev, tvarů, designu, vybavení a materiálu, jakož i služeb, a to bez předchozího oznámení a bez udání důvodů; vyhrazuje si rovněž právo přizpůsobit své vybavení místním podmínkám na určitých trzích a ukončit výrobu určitého modelu bez předchozího oznámení. **Společnost Dirna Bergstrom** nenesе žádnou odpovědnost za potíže s dostupností vybavení, za rozdíly mezi obrázky nebo popisy a skutečným modelem, ani za chyby nebo opomenutí v této publikaci.

© 2023 Dirna Bergstrom SLU.

Španělsko Všechna práva

vyhrazena

Reprodukce v jakékoli formě bez písemného souhlasu vlastníka autorských práv je zakázána.

Tento dokument platí pro následující modely:

Řada OPENAIR ADVENTURE



ER-0022/1999



RA02-0027/2012
IATF: 0323311



GA-2021/0140



V souladu s mezinárodními normami řízení kvality ISO 9001, kvality v automobilovém průmyslu IATF 16949 a environmentálního managementu ISO 14001 používá společnost Dirna Bergstrom procesy zajišťování excelence, aby zaručila nejvyšší kvalitu svých výrobků. Certifikováno systémem kvality IQNet.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento dokument.

Tento dokument si uschovejte pro budoucí použití.

Všechny příručky k produktům jsou k dispozici v digitální verzi (PDF) na adrese

<https://www.bergstromspain.com/>.



Veškeré prodejní a záruční transakce se řídí našimi všeobecnými prodejními podmínkami v jejich aktuálním znění, které jsou zveřejněny na našich webových stránkách <https://www.bergstromspain.com/>.

Upozornění týkající se zacházení s výrobkem:

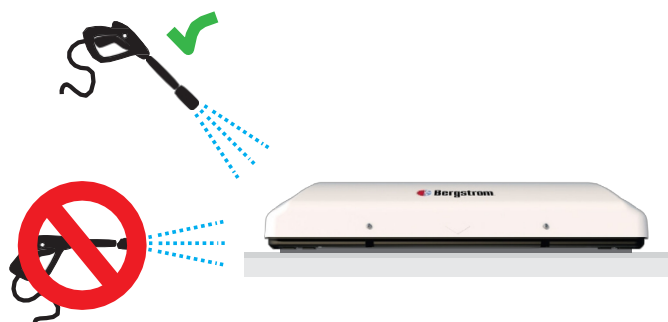
- >> **OPENAIR** používejte pouze k účelům určeným výrobcem. Neprovádějte žádné úpravy zařízení bez písemného souhlasu výrobce.
- >> Zařízení nesmí být spuštěno, pokud je poškozené nebo pokud se zdá, že je jeho napájecí kabel poškozený nebo neúplný.
- >> **OPENAIR** mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dohledem nebo jsou řádně proškoleny v bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- >> **OPENAIR** není hračka, proto nenechávejte děti, aby si se zařízením hrály.

**Správné používání výrobku:**

- >> **OPENAIR** je vysoce výkonná střešní klimatizace vhodná pro použití v karavanech a jiných rekreačních vozidlech. Nedoporučuje se pro instalaci do jiných typů vozidel, než jsou výše uvedené.
- >> Pokud si nejste jisti, jak **systém OPENAIR** používat, prostudujte si tuto příručku nebo se obraťte na svého instalatéra či přímo na společnost **Dirna Bergstrom**.

**Pozor:**

- >> Jednotka **OPENAIR** se musí čistit tlakovou vodou pod úhlem nejméně 45° a nikdy ne rovnoběžně s jednotkou.



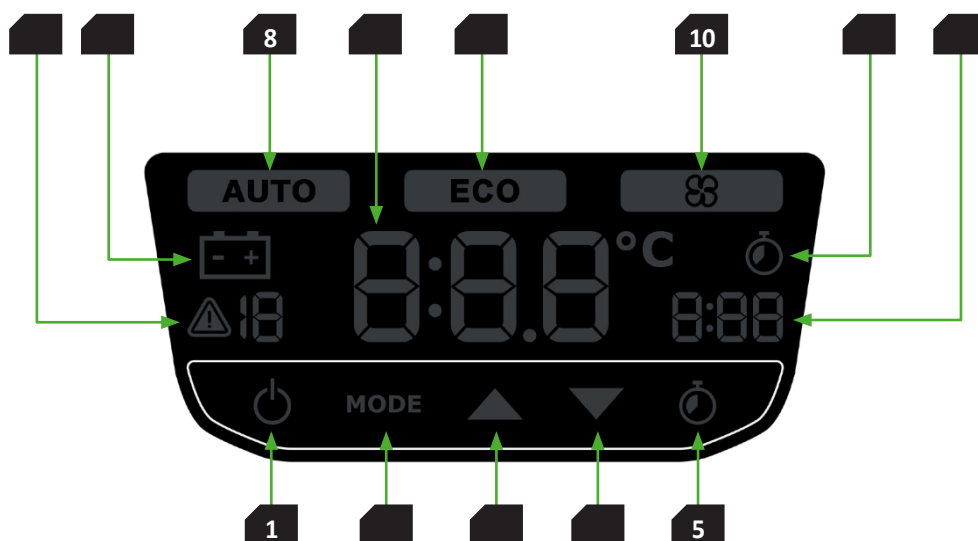
MĚNIČ OPENAIR 12V FULL	
Napětí	12 V
Chladicí kapacita podle ISO 5151:T1	1.230 W 2.020 W
Spotřeba energie při provozu podle normy ISO 5151:T1 (*)	14,4 - 29,8 A - 1.230 W 14,4 - 56,4 A - 2.020 W
Chladicí kapalina	R-134a
Náplň chladiva	300 g
Typ kompresoru	Dvojité rotační zařízení
Proudění vzduchu	Samoregulační / volitelný
Počet rychlostí ventilace	5 + auto
Maximální průtok vzduchu	210 m ³ /h - 1 230 W 260 m ³ /h - 2 020 W
Vnitřní vzduchové filtry	PPI 30 ETER
Rozměry vnější jednotky (d x š x v)	986 x 786 x 200 mm
Hmotnost vnější jednotky	25,3 kg
Rozměry vnitřní konzoly (d x š x v)	520 x 520 x 45 mm
Vnitřní závaží konzoly s upevňovacími držáky	5,69 kg
Režimy konfigurace	1.2 - maximální výkon 1 230 W 2.0 - maximální výkon 2 020 W
Provozní režimy	AUTO - ECO - VENTILACE
Ovládací panel	Dotykový panel
Dálkové ovládání	IR
Nastavení automatického vypnutí	ANO (od 15' do 9 h)
Okolní světlo LED	ANO
Zapojení napájení	K dispozici jako příslušenství
Ideální délka vozidla	Až 7 m
Rozměry stropního otvoru	400 x 400 mm
Tloušťka stropu	Od 30 mm do 60 mm



Obsahuje fluorované skleníkové plyny.

(*) Spotřeba energie v režimu větrání: 1,6 - 7,1 A

OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU



1















ON/OFF: Tlačítko **zapnutí/vypnutí** jednotky. Po jednom stisknutí se jednotka zapne a je připravena k provozu. Jeho opětovným stisknutím se jednotka vypne.



Dlouhým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí se osvětlení LED rozsvítí na maximální intenzitu, pokud toto tlačítko podržíte, intenzita osvětlení se sníží přibližně o 20 % každou půlvteřinu, po uvolnění tlačítka zůstane osvětlení rozsvícené na intenzitě, na které bylo rozsvíceno.

MODE: Volba provozního režimu jednotky mezi AUTO, ECO a VENT.

Provozní režimy:

- **AUTO:** Automatický provoz: Umožňuje volbu komfortní teploty v rozmezí 16 až 31 °C. Jednotka samostatně reguluje otáčky kompresoru, elektrického ventilátoru a dmychadla.
- **ECO:** Úsporný režim: Automaticky omezuje výkon zařízení, aby se snížila spotřeba energie. Režim ECO umožňuje zvolit komfortní teplotu v rozmezí 22 až 31 °C. Zařízení samostatně reguluje otáčky kompresoru, elektrického ventilátoru a dmychadla.
- **VENTILACE:** Funkce ventilátoru: Umožňuje volbu rychlosti ventilátoru z 5 rychlostí. Během tohoto provozního režimu zůstávají kompresor a elektrický ventilátor vypnuté.
- **MANUAL:** Ruční provoz: Tento provozní režim se aktivuje z provozního režimu AUTO plynulým stisknutím tlačítka pro zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Uživatel může zvolit provoz přístroje z 5 různých rychlostí. Během provozu jednotky v manuálním režimu zůstanou indikátory provozního režimu vypnuté.


-  Tlačítko inkrementu pro volbu teploty v režimech AUTO a ECO, času v režimu AUTO-OFF SETUP a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. V režimech AUTO a ECO se krátkým stisknutím zvýší cílová teplota o 0,5 °C. V režimu AUTO se dlouhým stisknutím změní provozní režim na režim MANUÁLNÍ a uživatel si může zvolit provozní rychlost jednotky. V režimu AUTO-OFF SETUP se každým stisknutím prodlouží doba automatického vypnutí o 15'.
-  Redukční tlačítko pro volbu teploty v režimech AUTO a ECO, času v režimu AUTO-OFF SETUP a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. V režimech AUTO a ECO se krátkým stisknutím sníží cílová teplota o 0,5 °C. V režimu AUTO se dlouhým stisknutím změní provozní režim na režim MANUÁLNÍ, přičemž uživatel může zvolit provozní rychlost jednotky. V režimu AUTO-OFF SETUP se každým stisknutím zkracuje doba automatického vypnutí o 15'.
- 5** **CLOCK:** Tlačítko pro aktivaci režimu AUTO-OFF SETUP a potvrzení zvoleného času automatického vypnutí.
-  Varovné indikátory událostí během provozu jednotky:  : Chyba recirkulační sondy.
 Chyba ventilátoru.  Chyba ventilátoru.
 : Chyba čidla proti zamrznutí.
 Chyba náklonu zařízení.
   Upozornění na vybitou baterii.
-  Indikátor slabé baterie LED.
- 8** LED indikátor provozu jednotky v režimu AUTO.
-  Indikátor LED pro provoz v režimu ECO.
- 10** Indikátor LED pro provoz v režimu VENTILACE.
-  **Zobrazení:** Na displeji se zobrazuje teplota, rychlost provozního režimu MANUAL nebo doba automatického vypnutí v závislosti na provozním režimu jednotky. Během výběru zůstávají číslice modré, po dosažení požadované hodnoty se po několika sekundách změní na bílé, čímž se potvrdí výběr. Jakmile je hodnota nastavena, intenzita zobrazení se po 10' nečinnosti sníží a po 35' nečinnosti se zcela vypne.

-  Indikátor provozu v režimu automatického vypnutí.
-  Ukazatel zbývajících času časovače automatického vypnutí.


DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



- 1** **ON/OFF:** Tlačítko **zapnutí/vypnutí** jednotky. Po jednom stisknutí se jednotka zapne a je připravena k provozu. Po opětovném stisknutí se jednotka vypne.
- MODE:** Volba provozního režimu jednotky mezi AUTO, ECO a VENT.
- CLOCK:** Aktivace režimu AUTO-OFF SETUP a potvrzení zvoleného času automatického vypnutí.
- Tlačítko pro zapnutí a vypnutí osvětlení LED a pro zapnutí a vypnutí osvětlení LED.
- 5** Tlačítko inkrementu pro volbu teploty v režimech AUTO a ECO, času v režimu AUTO-OFF SETUP a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. V režimech AUTO a ECO se krátkým stisknutím zvýší cílová teplota o 0,5 °C. V režimu AUTO se dlouhým stisknutím změní provozní režim na režim MANUÁLNÍ a uživatel si může zvolit provozní rychlost jednotky. V režimu AUTO-OFF SETUP se každým stisknutím prodlouží doba automatického vypnutí o 15'.

-  Tlačítko pro snížení volby teploty v režimech AUTO a ECO, tlačítko pro snížení času v nastavení AUTO-OFF, tlačítko pro snížení otáček ventilátoru v režimu VENTILACE. V režimech AUTO a ECO se krátkým stisknutím sníží cílová teplota o 0,5 °C. V režimu AUTO se dlouhým stisknutím změní provozní režim na režim MANUÁLNÍ a uživatel si může zvolit provozní rychlost jednotky. V režimu AUTO-OFF SETUP se každým stisknutím zkracuje doba automatického vypnutí o 15'.

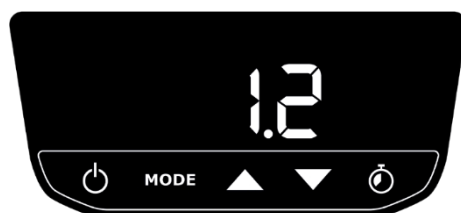
POČÁTEČNÍ KONFIGURACE JEDNOTKY


-  **Upozornění:** Před prvním spuštěním zařízení se ujistěte, že je správně připojen jak obecný napájecí kabel zařízení, tak testovací kabel pro nabíjení baterie.

Při prvním zapnutí jednotky se na displeji nejprve zobrazí verze softwaru jednotky.



Po několika sekundách přejde do režimu počáteční konfigurace, v němž můžete na ovládacím panelu zvolit maximální výkon jednotky mezi 1,2 (1 230 W) nebo 2,0 (2 020 W). Zvolte požadovanou možnost pomocí tlačítek pro zvýšení nebo snížení výkonu na panelu nebo dálkovém ovladači a potvrďte tuto volbu stisknutím tlačítka ON/OFF na jednotce.

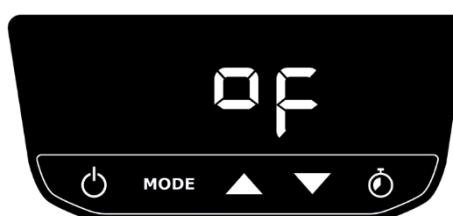


-  **Upozornění:** Při volbě maximálního výkonu jednotky je třeba vzít v úvahu velikost a tepelné požadavky vozidla, jakož i typ baterií instalovaných ve vozidle, aby byla zajištěna provozní autonomie zařízení.

Po potvrzení napájení bude moci uživatel vybrat typ baterie, která je k dispozici a ke které je jednotka připojena, přičemž může volit mezi olověnou (Pb) nebo lithiovou (Li) baterií. Zvolte požadovanou možnost pomocí tlačítek zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači a potvrďte tuto volbu tlačítkem ON/OFF na jednotce.



Pro dokončení konfigurace musí uživatel zvolit stupnici měření, ve které bude zařízení měřit teplotu, a to výběrem mezi stupni Celsia (°C) nebo stupni Fahrenheita (°F). Zvolte požadovanou možnost pomocí tlačítek zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači a potvrďte tuto volbu tlačítkem ON/OFF na zařízení. Po tomto posledním potvrzení se zařízení vypne a bude připraveno k zapnutí.



Pokud chcete znovu nastavit napájení jednotky, stačí při vypnutém přístroji stisknout současně tlačítka MODE a CLOCK na ovládacím panelu a znovu přejít do konfigurace. Chcete-li znovu zvolit typ baterie, ke které je jednotka připojena, nebo rozsah měření teploty, je třeba jednotku resetovat úplným odpojením od napájení.

ZAPNUTÍ JEDNOTKY

Chcete-li jednotku **OPENAIR** zapnout, stiskněte tlačítko ON/OFF na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Při prvním zapnutí se jednotka spustí v automatickém provozním režimu (AUTO) s parametry nastavenými z výroby. Při dalších zapnutích se zařízení spustí s poslední konfigurací zvolenou před vypnutím.

VOLBA PROVOZNÍCH REŽIMŮ

Chcete-li změnit provozní režim jednotky, stiskněte při zapnuté jednotce tlačítko MODE na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači, dokud nedosáhnete požadované volby mezi režimy AUTO, ECO a VENTILACE. Chcete-li přejít do provozního režimu MANUAL, z provozního režimu AUTO stiskněte nepřetržitě tlačítko zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Během volby provozního režimu se jednotlivé možnosti rozsvítí modře, a když se stiskne tlačítko

Po výběru požadované možnosti počkejte několik sekund, dokud se na displeji nerozsvítí bílé světlo, které potvrdí výběr. Po nastavení provozního režimu se intenzita displeje po 10' nečinnosti sníží a nakonec se po 35' nečinnosti zcela vypne.

AUTOMATICKÝ PROVOZNÍ REŽIM - AUTO

Výběrem automatického provozního režimu (AUTO) si uživatel může zvolit cílovou komfortní teplotu v rozmezí 16 až 31 °C (71,6 až 87,8 °F). Cílovou komfortní teplotu lze měnit pomocí tlačítek zvýšení a snížení na ovládacím panelu a dálkovém ovladači.

EKONOMICKÝ - EKOLOGICKÝ PROVOZNÍ REŽIM

Výběrem režimu ECO si uživatel může zvolit cílovou komfortní teplotu v rozmezí 22 až 31 °C (60,8 až 87,8 °F). Cílovou komfortní teplotu lze měnit pomocí tlačítek zvýšení a snížení na ovládacím panelu a dálkovém ovladači.

PROVOZNÍ REŽIM VENTILÁTORU

Po zvolení provozního režimu FAN si uživatel může vybrat provozní rychlost ventilátoru z 5 různých rychlostí. V tomto provozním režimu nebude možné regulovat komfortní teplotu, protože kompresor a elektrický ventilátor jednotky zůstanou vypnuté. Rychlost ventilátoru lze měnit pomocí tlačítek pro zvýšení a snížení rychlosti na ovládacím panelu i na dálkovém ovladači.

MANUÁLNÍ REŽIM PROVOZU

Provozní režim MANUAL se aktivuje z provozního režimu AUTO plynulým stisknutím tlačítka pro zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Výběrem tohoto režimu si uživatel bude moci zvolit provoz jednotky z 5 různých rychlostí. Během provozu jednotky v režimu MANUAL zůstanou indikátory provozního režimu vypnuté.

NASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

Aktivací provozního časovače pomocí tlačítka CLOCK na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači může uživatel nastavit provozní dobu jednotky v rozmezí 15 minut až 9 hodin v 15' intervalech pomocí tlačítek inkrementace a dekrementace, po jejichž uplynutí se jednotka zcela vypne. Během volby budou jednotlivé časové rozsahy modře podsvíceny, po dosažení požadovaného času se nastaví opětovným stisknutím tlačítka CLOCK. Již zvolený čas lze upravit jeho editací pomocí tlačítka CLOCK a tlačítek inkrementace a dekrementace na panelu nebo dálkovém ovladači.

VÝMĚNA BATERIE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ



Dálkové ovládání používá 3V baterii CR2025.



Směrnice EU 2012/19/EU

Odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ)

Poznámka k ochraně životního prostředí:

Elektrická a elektronická zařízení a baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Uživatel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení, jakož i baterie a akumulátory po skončení jejich životnosti na obecních sběrných místech nebo je odevzdat v místě jejich zakoupení. Podrobnosti stanoví právní předpisy jednotlivých zemí. Odkazuje na to symbol na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu.

Společnost Dirna Bergstrom prohlašuje, že **OPENAIR 12V FULL INVERTER** je v souladu s požadavky následujících směrnic ES a že byly použity níže uvedené harmonizované normy a technické specifikace:

- Směrnice EK 2014/53/EU
- Směrnice ES 2011/65/EU
- Směrnice EK 2014/30/EU

Vážený zákazníku společnosti Bergstrom Spain,

Nejprve vám blahopřejeme k rozhodnutí zakoupit klimatizační jednotku **OPENAIR 12 V** z naší řady Adventure. Nyní jste se stali majiteli vysoce výkonné klimatizační jednotky vyráběné společností **Dirna Bergstrom** pro použití v obytných automobilech a jiných rekreačních vozidlech, ať už s běžícím motorem nebo bez něj.

OPENAIR je technologicky vyspělé řešení, které optimalizuje výkon a snižuje spotřebu energie v přídatné baterii vozidla. Díky těmto vlastnostem je na trhu klimatizace pro rekreační vozidla jedinečný a při správném používání vám přinese velkou spokojenost.

Příručka zahrnuje nejnovější technologické pokroky v tomto sortimentu v době vydání. Vzhledem k neustálému zdokonalování se však mohou vyskytnout drobné rozdíly.

Všechny údaje zveřejněné v této příručce jsou nezávazné. Společnost **Dirna Bergstrom** si zejména vyhrazuje právo na změny technických údajů, cen, barev, tvarů, designu, vybavení, materiálu a funkcí služby bez předchozího upozornění a bez udání důvodů; vyhrazuje si rovněž právo přizpůsobit své vybavení místním podmínkám na určitých trzích a ukončit výrobu daného modelu bez předchozího upozornění. **Společnost Dirna Bergstrom v žádném případě neodpovídá za jakékoli problémy týkající se dostupnosti vybavení, za rozdíly mezi obrázky nebo popisy a skutečným modelem ani za chyby nebo opomenutí v této publikaci.**

© 2023 Dirna Bergstrom SLU.

Španělsko Všechna práva

vyhrazena

Jakákoli forma reprodukce bez písemného souhlasu vlastníka autorských práv je přísně zakázána.

Tento dokument platí pro následující modely:

Řada ADVENTURE OPENAIR



Společnost Dirna Bergstrom používá procesy zajišťování excelence v souladu s mezinárodními normami řízení kvality ISO 9001, kvality v automobilovém průmyslu IATF 16949 a environmentálního managementu ISO 14001, aby zajistila nejvyšší kvalitu svých výrobků. Certifikováno systémem kvality IQNet.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento dokument.

Tento dokument si uschovejte pro budoucí použití.

Všechny příručky k produktům jsou k dispozici v digitální verzi (PDF) na adrese

<https://www.bergstromspain.com/>



Veškeré prodejní a záruční transakce se řídí nejnovější verzí našich všeobecných prodejních podmínek, které jsou zveřejněny na našich webových stránkách

<https://www.bergstromspain.com/>.

Upozornění týkající se zacházení s výrobkem:

- >> **OPENAIR** používejte pouze k účelům stanoveným výrobcem. Zařízení neupravujte, pokud k tomu není oprávněn výrobce.
- >> Přístroj nesmí být spuštěn, pokud je poškozený nebo se zdá, že je jeho napájecí kabel poškozený nebo neúplný.
- >> **OPENAIR** mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud jsou pod řádným dohledem nebo jsou náležitě proškoleny v bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- >> **OPENAIR** není hračka, proto nenechávejte děti, aby si se zařízením hrály.



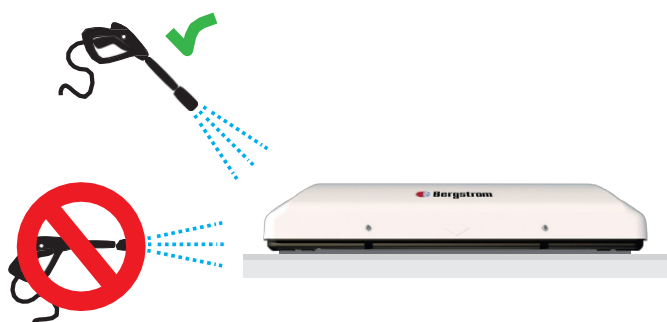
Správné používání výrobku:

- >> **OPENAIR** je vysoce výkonná střešní klimatizační jednotka vhodná pro použití v obytných automobilech a jiných rekreačních vozidlech. Instalace do jiných typů vozidel se nedoporučuje.
- >> Pokud si nejste jisti, jak **system OPENAIR** používat, podívejte se do této příručky nebo se obraťte na svého instalatéra či přímo na společnost **Dirna Bergstrom**.



Upozornění:

- >> Čištění jednotky **OPENAIR** tlakovou vodou musí být prováděno pod úhlem nejméně 45° a nikdy ne rovnoběžně s jednotkou.



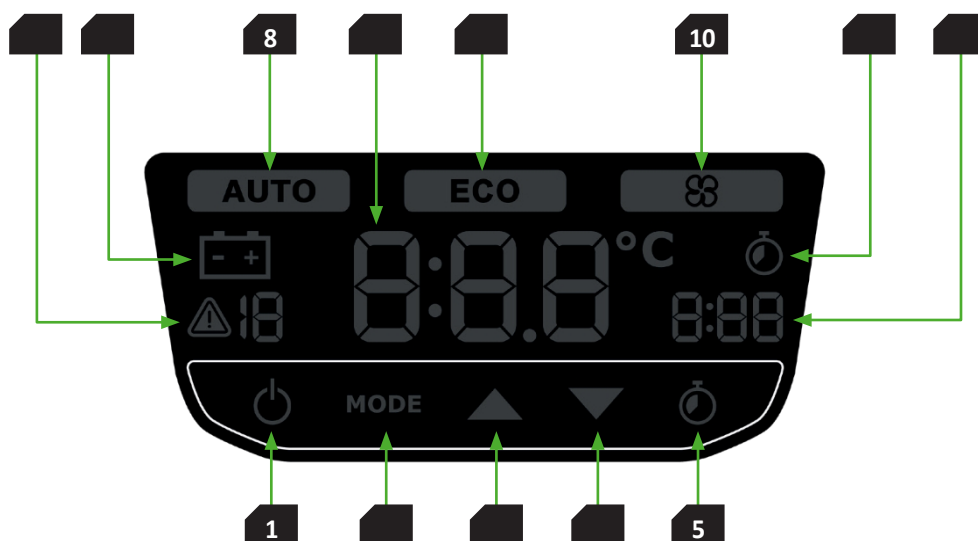
MĚNIČ OPENAIR 12V FULL	
Napětí	12 V
Chladicí výkon podle normy ISO 5151:T1	1.230 W 2.020 W
Spotřeba elektrické energie při provozu podle normy ISO 5151:T1 (*)	14,4 - 29,8 A - 1.230 W 14,4 - 56,4 A - 2.020 W
Chladivo	R-134a
Náplň chladiva	300 g
Typ kompresoru	Dvojitě rotační zařízení
Proudění vzduchu	Samoregulační / nastavitelný
Počet rychlostí ventilace	5 + auto
Maximální průtok vzduchu	210 m ³ /h - 1 230 W 260 m ³ /h - 2 020 W
Vnitřní vzduchové filtry	PPI 30 ETER
Vnější rozměry jednotky (d x š x v)	986 x 786 x 200 mm
Hmotnost vnější jednotky	25,3 kg
Vnitřní rozměry konzoly (d x š x v)	520 x 520 x 45 mm
Vnitřní závaží konzoly s upevňovacími držáky	5,69 kg
Režimy konfigurace	1.2 - maximální výkon 1230 W 2.0 - maximální výkon 2020 W
Provozní režimy	AUTO - ECO - VENTILACE
Ovládací panel	Dotykový panel
Dálkové ovládání	IR
Konfigurace automatického vypnutí	ANO (od 15 min do 9 h)
Okolní světlo LED	ANO
Napájecí kabeláž	K dispozici jako příslušenství
Ideální délka vozidla	Až 7 m
Rozměry střešního otvoru	400 x 400 mm
Tloušťka střechy	Od 30 mm do 60 mm



Obsahuje fluorované skleníkové plyny.

(*) Spotřeba elektrické energie v režimu větrání: 1,6 - 7,1 A

OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU



1

ON/OFF: Tlačítko zapnutí/vypnutí jednotky. Jedním stisknutím se jednotka zapne a zůstane připravena k provozu. Dalším stisknutím se jednotka vypne.



Stisknutím a podržením tlačítka zapnutí/vypnutí se LED dioda rozsvítí na maximální jas; jeho podržením se jas postupně snižuje přibližně o 20 % každou půl sekundu; uvolněním tlačítka se udržuje stejný jas jako LED dioda.














REŽIM: Zvolte provozní režim jednotky z možností AUTO, ECO a VENTILACE.

Provozní režimy:

- **AUTO:** Automatický provoz: Umožňuje zvolit komfortní teplotu v rozmezí 16 až 31 °C. Jednotka samostatně nastavuje otáčky kompresoru, elektrického ventilátoru a ventilátoru.
- **ECO:** Režim úspory energie: Automaticky omezuje výkon jednotky, aby se snížila spotřeba energie. Umožňuje zvolit komfortní teplotu v rozmezí 22 až 31 °C. Jednotka autonomně nastavuje otáčky kompresoru, elektrického ventilátoru a dmychadla.
- **VENTILACE:** Funkce ventilátoru: Umožňuje volbu rychlosti ventilátoru z 5 rychlostí. Kompresor a elektrický ventilátor zůstávají v tomto provozním režimu vypnuté.
- **MANUAL:** Manuální provoz: Tento provozní režim se aktivuje z provozního režimu AUTO podržením tlačítka nahoru nebo dolů na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Uživatel může zvolit provoz jednotky z 5 různých rychlostí. Během provozu jednotky v manuálním režimu zůstanou kontrolky provozního režimu zhasnuté.

Tlačítko pro zvýšení teploty v režimech AUTO a ECO, času v režimu AUTO-OFF CONFIGURATION a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. Krátkým stisknutím v režimech AUTO a ECO zvýšíte cílovou teplotu o 0,5 °C. Dlouhým stisknutím v režimu AUTO se provozní režim změní na MANUÁLNÍ a uživatel si může zvolit provozní rychlost jednotky. Každé stisknutí v režimu AUTO-OFF CONFIGURATION prodlužuje dobu automatického vypnutí o 15 min.

-  Tlačítko pro snížení teploty v režimech AUTO a ECO, času v režimu AUTO-OFF CONFIGURATION a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. Krátkým stisknutím v režimech AUTO a ECO snížíte cílovou teplotu o 0,5 °C. Dlouhým stisknutím v režimu AUTO se provozní režim změní na MANUÁLNÍ a uživatel si může zvolit provozní rychlost jednotky. Každé stisknutí v režimu AUTO-OFF CONFIGURATION zkracuje dobu automatického vypnutí o 15 min.
- 5** **CLOCK:** Tlačítko pro aktivaci režimu AUTO-OFF CONFIGURATION a potvrzení zvoleného času automatického vypnutí.
-  Výstražné LED diody během provozu:


 -  Chyba snímače recirkulace.
 -  Chyba elektrického ventilátoru.
 -  : Chyba dmychadla.
 -  Chyba senzoru proti námraze.  : Chyba náklonu jednotky.
 -    Upozornění na vybitou baterii.
-  Kontrolka LED vybití baterie.
- 8** Kontrolka provozu v režimu AUTO.
-  Kontrolka provozu v režimu ECO.
- 10** Kontrolka provozu v režimu VENTILACE.
-  **Zobrazení:** Displej zobrazuje teplotu, rychlost MANUÁLNÍHO provozního režimu nebo čas automatického vypnutí v závislosti na provozním režimu jednotky. Při výběru budou číslice modré a po dosažení požadované teploty se po několika sekundách změní na bílé, což potvrdí výběr. Po nastavení hodnoty se jas displeje po 10 minutách nečinnosti sníží a po 35 minutách nečinnosti se zcela vypne.
-  Kontrolka provozu v režimu automatického vypnutí.
-  Indikátor zbývajících času časovače automatického vypnutí.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



- 1** **ON/OFF:** Tlačítko zapnutí/vypnutí jednotky. Jedním stisknutím se jednotka zapne a zůstane připravena k provozu. Dalším stisknutím se jednotka vypne.
- REŽIM:** Zvolte provozní režim jednotky z možností AUTO, ECO a VENTILACE.
- CLOCK:** Aktivujte režim AUTO-OFF CONFIGURATION a potvrďte zvolený čas automatického vypnutí.
- Tlačítko pro zapnutí a změnu jasu a doby vypnutí LED.
- 5** Tlačítko pro zvýšení teploty v režimech AUTO a ECO, času v režimu AUTO-OFF CONFIGURATION a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. Krátkým stisknutím v režimech AUTO a ECO zvýšíte cílovou teplotu o 0,5 °C. Dlouhým stisknutím v režimu AUTO se provozní režim změní na MANUÁLNÍ a uživatel si může zvolit provozní rychlost jednotky. Každé stisknutí v režimu AUTO-OFF CONFIGURATION prodlužuje dobu automatického vypnutí o 15 min.
- Tlačítko pro snížení teploty v režimech AUTO a ECO, času v režimu AUTO-OFF CONFIGURATION a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. Krátkým stisknutím v režimech AUTO a ECO snížíte cílovou teplotu o 0,5 °C. Dlouhým stisknutím v režimu AUTO se provozní režim změní na MANUÁLNÍ a uživatel si může zvolit provozní rychlost jednotky. Každé stisknutí v režimu AUTO-OFF CONFIGURATION zkracuje dobu automatického vypnutí o 15 min.

POČÁTEČNÍ KONFIGURACE JEDNOTKY


 **Upozornění:** Před prvním spuštěním přístroje se ujistěte, že jsou hlavní napájecí přívodní kabel a kabel pro testování nabití baterie správně připojeny.

Při prvním zapnutí jednotky se na displeji zobrazí verze softwaru.



Po několika sekundách přejde do režimu počáteční konfigurace, aby bylo možné na ovládacím panelu zvolit maximální výkon jednotky mezi 1,2 (1230 W) nebo 2,0 (2020 W). Požadovanou možnost vyberte tlačítky nahoru nebo dolů na panelu nebo dálkovém ovladači a potvrďte stisknutím tlačítka ON/OFF na jednotce.

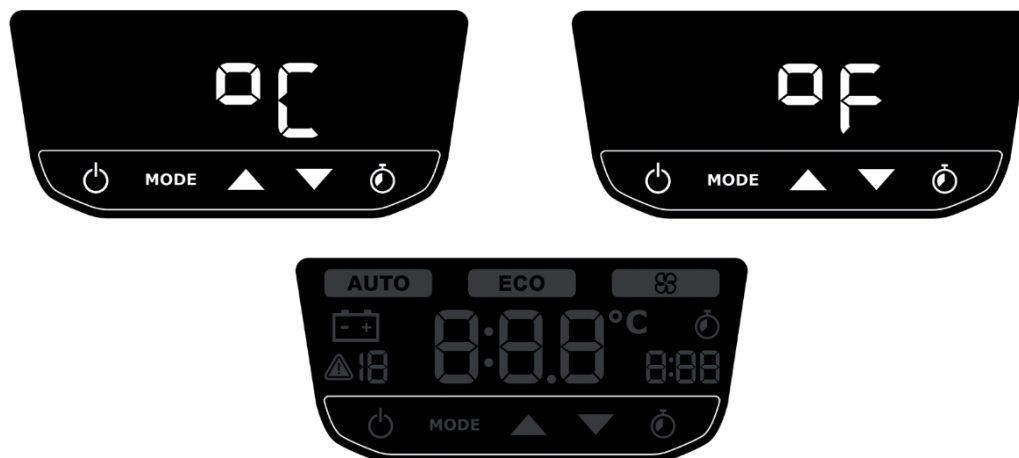


 **Upozornění:** Maximální výkon jednotky musí být zvolen na základě velikosti a tepelných požadavků vozidla a typu baterií instalovaných ve vozidle, aby byla zajištěna provozní autonomie jednotky.

Po potvrzení napájení může uživatel zvolit typ baterie a jednotku, ke které je připojena, a vybrat si mezi olověnou (Pb) a lithiovou (Li) baterií. Požadovanou možnost vyberte pomocí tlačítek nahoru nebo dolů na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači a potvrďte tlačítkem ON/OFF na jednotce.



Pro dokončení konfigurace musí uživatel zvolit stupnici měření, a to buď stupně Celsia (°C), nebo stupně Fahrenheita (°F). Vyberte požadovanou možnost pomocí tlačítek nahoru nebo dolů na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači a potvrďte tlačítkem ON/OFF na jednotce. Po tomto posledním potvrzení se jednotka vypne a zůstane připravena k zapnutí.



Pokud chcete resetovat napájení přístroje, stačí při vypnutém přístroji stisknout současně tlačítka MODE a CLOCK na ovládacím panelu a vrátit se k nastavení. Pro změnu typu baterie nebo stupnice měření teploty je nutné provést reset úplným odpojením od zdroje napájení.

ZAPNUTÍ JEDNOTKY

Pro zapnutí jednotky **OPENAIR** je nutné stisknout tlačítko ON/OFF na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Při prvním zapnutí se jednotka spustí v automatickém provozním režimu (AUTO) s výchozími parametry. Od tohoto okamžiku se jednotka spustí s nastavenou konfigurací.

VOLBA PROVOZNÍCH REŽIMŮ

Chcete-li změnit provozní režim jednotky za chodu, stiskněte tlačítko MODE na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači, dokud nedosáhnete požadované volby mezi režimy AUTO, ECO a VENTILACE. Chcete-li z provozního režimu AUTO přejít do provozního režimu MANUAL, podržte stisknuté tlačítko nahoru nebo dolů na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. Při výběru provozního režimu se jednotlivé možnosti rozsvítí modře; po dosažení požadované možnosti počkejte několik sekund, dokud se nerozsvítí bíle, čímž potvrdíte výběr. Po nastavení provozního režimu se jas displeje po 10 minutách nečinnosti sníží a nakonec se po 35 minutách nečinnosti zcela vypne.

AUTOMATICKÝ PROVOZNÍ REŽIM - AUTO

Uživatelé si mohou zvolit požadovanou komfortní teplotu v rozmezí 16 až 31 °C (71,6 až 87,8 °F), pokud zvolí automatický provozní režim (AUTO). Cílovou komfortní teplotu lze měnit pomocí tlačítek nahoru a dolů na ovládacím panelu a dálkovém ovladači.

ÚSPORNÝ REŽIM - ECO

Uživatelé si mohou zvolit požadovanou komfortní teplotu v rozmezí 22 až 31 °C (60,8 až 87,8 °F), pokud zvolí úsporný režim (ECO). Cílovou komfortní teplotu lze měnit pomocí tlačítek nahoru a dolů na ovládacím panelu a dálkovém ovladači.

PROVOZNÍ REŽIM VENTILÁTORU

Jakmile je zvolen provozní režim FAN, může uživatel zvolit provozní rychlost ventilátoru z 5 různých rychlostí. V tomto provozním režimu není možné regulovat komfortní teplotu, protože kompresor a elektrický ventilátor jednotky zůstanou vypnuté. Rychlost ventilátoru lze měnit pomocí tlačítek nahoru a dolů na ovládacím panelu a dálkovém ovladači.

MANUÁLNÍ PROVOZNÍ REŽIM

Provozní režim MANUAL se aktivuje z provozního režimu AUTO podržením tlačítka nahoru nebo dolů na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači. V tomto režimu může uživatel zvolit provoz jednotky z 5 různých rychlostí. Kontrolky provozního režimu zůstanou během provozu jednotky v manuálním režimu zhasnuté.

KONFIGURACE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

Aktivace provozního časovače pomocí tlačítka CLOCK na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači umožňuje uživateli nastavit provozní dobu jednotky v 15minutových intervalech (od 15 minut do 9 hodin) pomocí tlačítek nahoru a dolů, po jejichž uplynutí se jednotka zcela vypne. Jednotlivé časové rozsahy se při výběru rozsvítí modře a požadovaný čas se poté nastaví opětovným stisknutím tlačítka CLOCK. Vybraný čas lze upravit jeho editací pomocí tlačítka CLOCK a tlačítek nahoru a dolů na panelu nebo dálkovém ovladači.

VÝMĚNA BATERIE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ



Dálkové ovládání používá 3V baterii CR2025.



Směrnice EU 2012/19/EU

Odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ)

Poznámka ochrana životního prostředí:

Elektrická a elektronická zařízení a baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdávat elektrická a elektronická zařízení a baterie po skončení jejich životnosti na veřejných sběrných místech zřízených k tomuto účelu nebo v místě prodeje. Podrobnosti k tomu stanoví vnitrostátní právní předpisy příslušné země. Symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu označuje, že výrobek podléhá těmto předpisům.

Společnost Dirna Bergstrom prohlašuje, že jednotka **OPENAIR 12V FULL INVERTER** splňuje požadavky následujících směrnic ES a že byly použity níže uvedené harmonizované normy a technické specifikace:

- Směrnice EK 2014/53/EU
- Směrnice ES 2011/65/EU
- Směrnice EK 2014/30/EU

Nejprve nám dovoďte, abychom vám poblahopřáli k rozhodnutí zakoupit klimatizační jednotku **OPENAIR 12 V** z naší řady **Adventure**. Tímto rozhodnutím se stanete majitelem vysoce výkonné klimatizační jednotky vyráběné společností Dirna Bergstrom pro použití v obytných automobilech a jiných vozidlech pro volný čas při zapnutém nebo běžícím motoru.

Systém **OPENAIR** je navržen s využitím nejmodernější technologie pro dosažení efektivního a účinného výkonu a snížení spotřeby energie pomocné baterie vašeho vozidla. Díky těmto vlastnostem je na trhu klimatizací pro volný čas jedinečná a při správném používání vám poskytne velké uspokojení.

Tato příručka odráží nejnovější technický pokrok této řady v době vydání. Mohou se však vyskytnout drobné rozdíly způsobené neustálým zdokonalováním.

Veškeré informace obsažené v tomto oznámení jsou zveřejněny nezávazně. Společnost **Dirna Bergstrom** si zejména vyhrazuje právo provádět změny technických údajů, cen, barev, tvarů, designu, vybavení a materiálů, jakož i poskytovaných služeb, a to bez předchozího upozornění a bez uvedení důvodů; vyhrazuje si rovněž právo přizpůsobit své vybavení místním podmínkám určitých trhů a ukončit výrobu daného modelu bez předchozího upozornění. **Společnost Dirna Bergstrom** odmítá veškerou odpovědnost za případné potíže s dostupností zařízení, rozdíly mezi obrázky nebo popisy a skutečným modelem nebo za chyby či opomenutí v této publikaci.

© 2023 Dirna Bergstrom SLU. Všechna práva vyhrazena.

Reprodukce v jakékoli formě je bez písemného souhlasu vlastníka duševního vlastnictví zakázána.

Tento dokument platí pro následující modely:
OPENAIR gamme ADVENTURE



V souladu s mezinárodními normami pro řízení kvality ISO 9001, kvality v automobilovém průmyslu IATF 16949 a environmentálního managementu ISO 14001 používá společnost Dirna Bergstrom procesy zajišťování excelence, aby zaručila nejvyšší kvalitu svých výrobků. Certifikováno systémem kvality IQNet.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento dokument.

Tento dokument si uschovejte pro budoucí použití.

Všechny příručky k produktu máte k dispozici v digitální verzi (PDF) na adrese <https://www.bergstromspain.com/>.



Veškeré prodejní nebo záruční transakce podléhají našim všeobecným prodejním podmínkám v jejich aktuálním znění, které jsou zveřejněny na našich webových stránkách <https://www.bergstromspain.com/>.

Avertissements sur la manipulation du produit :

- >> **OPENAIR** používejte pouze k účelům, které předpokládá výrobce. Neprovádějte na přístroji žádné úpravy bez písemného souhlasu výrobce.
- >> Přístroj se nesmí spustit, pokud se zdá, že je poškozený nebo neúplný jeho napájecí kabel.
- >> **OPENAIR** nesmí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, bez dozoru nebo odpovídajícího školení o bezpečném používání zařízení a bez pochopení souvisejících rizik.
- >> **OPENAIR** není hračka, proto nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály.



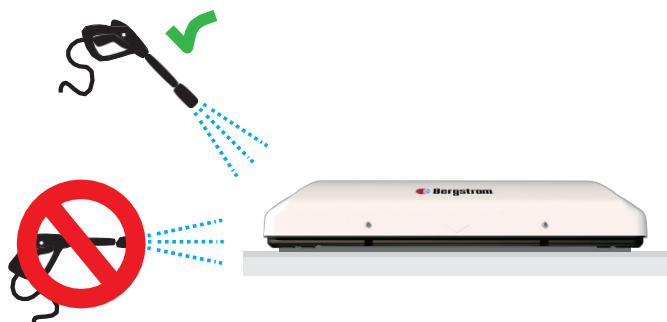
Utilisation correcte du produit :

- >> **OPENAIR** je vysoce výkonná střešní klimatizační jednotka vhodná pro použití v obytných automobilech a jiných vozidlech pro volný čas. Instalace do jiných než výše uvedených typů vozidel se nedoporučuje.
- >> Pokud si nejste jisti, jak **system OPENAIR** používat, nahlédněte do tohoto návodu nebo se obraťte na svého instalatéra či přímo na společnost **Dirna Bergstrom**.



Pozor :

- >> Jednotku **OPENAIR** je třeba čistit vodou pod tlakem pod úhlem nejméně 45° a jen v jedné rovině s jednotkou.



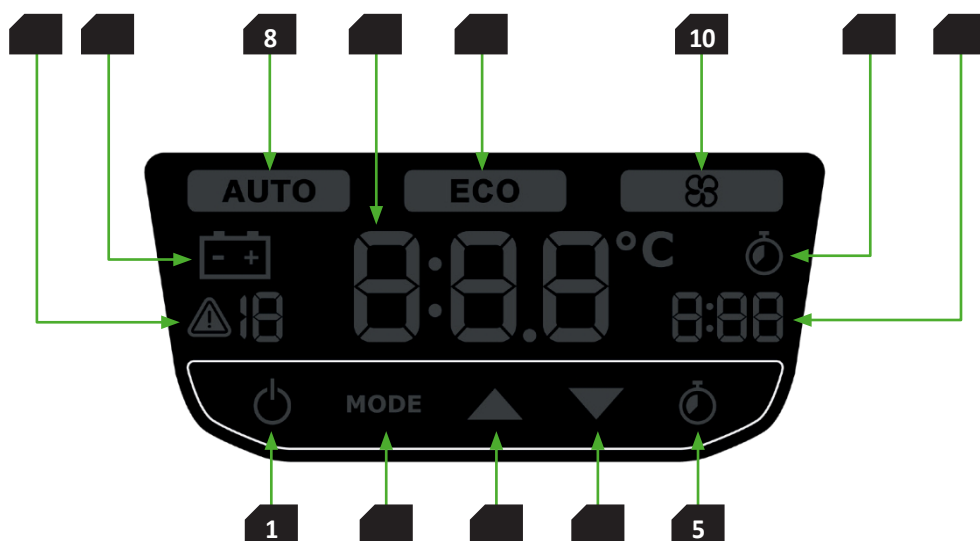
MĚNIČ OPENAIR 12V FULL	
Napětí	12 V
Chladicí výkon podle ISO 5151:T1	1.230 W 2.020 W
Spotřeba elektrické energie při provozu podle normy ISO 5151:T1 (*)	14,4 - 29,8 A - 1.230 W 14,4 - 56,4 A - 2.020 W
Réfrigérant	R-134a
Charge de réfrigérant	300 g
Type de compresseur	Dvojité rotační zařízení
Flux d'air	Samoregulace / volba
Nombre de vitesses de ventilation	5 + auto
Débit d'air maximum	210 m ³ /h - 1 230 W 260 m ³ /h - 2 020 W
Vnitřní vzduchové filtry	PPI 30 ETER
Rozměry vnější jednotky (d x d x v)	986 x 786 x 200 mm
Poids unité externe	25,3 kg
Rozměry vnitřní konzoly (d x d x v)	520 x 520 x 45 mm
Hmotnost vnitřní konzoly s montážními držáky	5,69 kg
Režimy konfigurace	1.2 - maximální kapacita 1 230 W 2.0 - maximální kapacita 2 020 W
Režimy provozu	AUTO - ECO - VENTILACE
Panneau de commande	Panneau tactile
Télécommande	IR
Konfigurace automatického vypnutí	OUI (od 15' do 9 h)
LED ambientní osvětlení	OUI
Napájecí kabel	K dispozici jako příslušenství
Ideální délka vozidla	Jusqu'à 7 m
Rozměry otvoru dveří	400 x 400 mm
Épaisseur du toit	Od 30 mm do 60 mm



Obsahuje fluorovaný plyn s ocelovým efektem.

(*) Spotřeba elektrické energie v režimu Ventilation : 1,6 - 7,1 A

OVLÁDÁNÍ PŘÍKAZOVÉHO PANELU



1

ON/OFF: Tlačítko ON/OFF jednotky. Po jednom stisknutí se jednotka rozsvítí a je připravena k provozu. Opětovným stisknutím se jednotka vypne.

Dlouhodobým stiskem tlačítka zapnutí/vypnutí se osvětlení LED ztlumí na maximální intenzitu, pokud je toto tlačítko podrženo, intenzita osvětlení se sníží přibližně o 20 % každou půlvteřinu, po uvolnění tlačítka zůstane osvětlení ztlumené na intenzitu, na kterou byla LED ztlumena.

REŽIM: Volba provozního režimu jednotky: AUTO, ECO a VENTILACE.

Režimy provozu :

- **AUTO** : Automatický provoz : Umožňuje zvolit komfortní teplotu mezi 16 a 31 °C. Spotřebič automaticky reguluje otáčky kompresoru, elektrického ventilátoru a ventilátoru.
- **ECO** : Úsporný režim : Automaticky omezuje výkon spotřebiče, aby se snížila spotřeba energie. Režim ECO umožňuje zvolit komfortní teplotu v rozmezí 22 až 31 °C. Spotřebič automaticky reguluje otáčky kompresoru, elektrického ventilátoru a ventilátoru.
- **VENTILACE** : Funkce ventilace : Umožňuje zvolit rychlost ventilátoru mezi 5 cykly. Během tohoto provozního režimu zůstávají kompresor a elektrický ventilátor vypnuté.
- **MANUAL** : Manuální provoz : Tento provozní režim se aktivuje z režimu AUTO plynulým stisknutím tlačítka pro zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači. Uživatel může zvolit provoz spotřebiče mezi 5 různými režimy. Když spotřebič pracuje v manuálním režimu, ukazatele provozního režimu zůstávají vypnuté.




NÁVOD PRO UŽIVATELE

Tlačítko zvýšení pro volbu teploty v režimech AUTO a ECO, doby trvání v režimu AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. V režimech AUTO a ECO se krátkým stisknutím zvýší cílová teplota o 0,5 °C. V režimu AUTO dlouhý tlak přepne provozní režim do režimu MANUÁL, který umožňuje uživateli zvolit provozní rychlost spotřebiče. V režimu KONFIGURACE AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ se každým stisknutím prodlouží doba automatického spuštění o 15'.


Tlačítko snížení teploty v režimech AUTO a ECO, pro výběr času v režimu AUTO START CONFIGURATION a pro výběr rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. V režimech AUTO a ECO krátký tlak sníží cílovou teplotu o 0,5 °C. V režimu AUTO se dlouhým stiskem přepne provozní režim do režimu MANUÁL, který uživateli umožňuje zvolit provozní rychlost spotřebiče. V režimu KONFIGURACE AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ se každým stisknutím sníží doba automatického spuštění o 15'.

5 HORLOGE : Tlačítko pro aktivaci režimu KONFIGURACE AUTOMATICKÉHO STARTU a potvrzení zvoleného času automatického zastavení.

Indikátory událostí, ke kterým došlo během provozu jednotky:  Chyby recirkulačního sběrače.

 : Erreur de l'électro-ventilateur.

 : Erreur du souffleur.

 : Erreur du capteur anti-gel.

 : Erreur d'inclinaison de l'appareil.

  : Upozornění na vadnou baterii.



LED indikátor slabé baterie.

8 LED indikátor provozu zařízení v režimu AUTO.

LED indikátor provozu v režimu ECO.

10 Indikátor LED pro provoz v režimu VENTILACE.

Displej: Displej, který zobrazuje teplotu, rychlost provozního režimu MANUAL nebo čas automatického zastavení v závislosti na provozním režimu spotřebiče. Během volby zůstávají tlačítka modrá. Po dosažení požadované hodnoty se po několika sekundách změní na bílá, čímž se volba potvrdí. Jakmile je hodnota nastavena, intenzita zobrazení se po 10' nečinnosti sníží a po 35' nečinnosti se zcela zastaví.


-  LED indikátor provozu v režimu automatického zastavení.
-  Ukazuje zbývající čas automatického zastavení.

TÉLÉCOMMANDE




- 1** **ON/OFF** : Tlačítko ON/OFF jednotky. Po jednom stisknutí se jednotka rozsvítí a je připravena k provozu. Po opětovném stisknutí se jednotka vypne.
- 6** **LED** : Přepínač intenzity světla LED a tlačítko pro změnu a zastavení intenzity světla LED.
- MODE** : Volba provozního režimu jednotky: AUTO, ECO a VENTILACE.
- HORLOGE** : Aktivace režimu KONFIGURACE AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ a potvrzení zvolené doby automatického spuštění.
- 5** Tlačítko zvýšení pro volbu teploty v režimech AUTO a ECO, doby trvání v režimu AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ a rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. V režimech AUTO a ECO se krátkým stisknutím zvýší cílová teplota o 0,5 °C. V režimu AUTO dlouhý tlak přepne provozní režim do režimu MANUÁL, který umožňuje uživateli zvolit provozní rychlost spotřebiče. V režimu KONFIGURACE AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ se každým stisknutím prodlouží doba automatického spuštění o 15'.

NÁVOD PRO UŽIVATELE

-  Tlačítko pro snížení teploty v režimech AUTO a ECO, pro výběr času v režimu AUTO START CONFIGURATION a pro výběr rychlosti ventilátoru v režimu VENTILACE. V režimech AUTO a ECO krátký tlak sníží cílovou teplotu o 0,5 °C. V režimu AUTO se dlouhým stiskem přepne provozní režim do režimu MANUÁL, který uživateli umožňuje zvolit provozní rychlost spotřebiče. V režimu KONFIGURACE AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ se každým stisknutím sníží doba automatického spuštění o 15'.

POČÁTEČNÍ KONFIGURACE JEDNOTKY


-  **Upozornění :** Před prvním spuštěním spotřebiče se ujistěte, že jsou správně připojeny přívodní kabel obecného napájení spotřebiče a testovací kabel baterie.

Při prvním zapnutí přístroje se na displeji nejprve zobrazí verze softwaru přístroje.

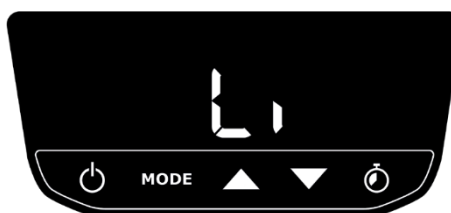


Po několika sekundách přejde do režimu počáteční konfigurace, který umožňuje zvolit na ovládacím panelu maximální výkon jednotky v rozmezí 1,2 (1 230 W) až 1,2 (1 230 W). 2.0 (2 020 W). Zvolte požadovanou možnost pomocí tlačítek zvýšení nebo snížení na panelu nebo dálkovém ovladači a potvrďte tuto možnost stisknutím tlačítka ON/OFF na zařízení.

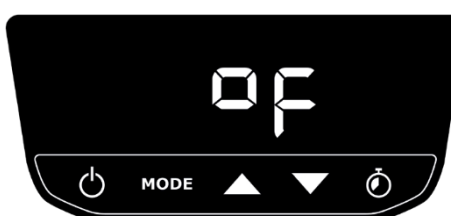


-  **Upozornění:** Při volbě maximálního výkonu jednotky je třeba vzít v úvahu velikost a tepelné požadavky vozidla, jakož i typ baterií instalovaných ve vozidle, aby byla zajištěna autonomie provozu jednotky.

Po potvrzení napájení může uživatel zvolit typ baterie, která je k dispozici a ke které je jednotka připojena, přičemž si může vybrat mezi olověnou (Pb) a lithiovou (Li) baterií. Zvolte požadovanou možnost pomocí tlačítek zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači a potvrďte tuto volbu tlačítkem ON/OFF na přístroji.



Pro dokončení konfigurace musí uživatel zvolit rozsah měření, ve kterém bude jednotka měřit teplotu, a to výběrem mezi stupni Celsia (°C) a stupni Fahrenheita (°F). Zvolte požadovanou možnost pomocí tlačítek zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači a potvrďte tuto volbu tlačítkem ON/OFF na přístroji. Po tomto posledním potvrzení se přístroj vypne a je připraven k zapnutí.



Pokud chcete znovu nastavit napájení zařízení, stačí při vypnutém zařízení stisknout současně tlačítka MODE a HORLOGE na ovládacím panelu, čímž se znovu dostanete do konfigurace. Chcete-li znovu zvolit typ baterie, ke které je přístroj připojen, nebo desku pro měření teploty, je třeba přístroj resetovat úplným odpojením od napájení.

MISE EN SERVICE DE L'UNITÉ

Jednotku **OPENAIR** zapnete stisknutím tlačítka ON/OFF na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači. Při prvním zapnutí se spotřebič spustí v automatickém provozním režimu (AUTO) s parametry nastavenými z výroby. Při dalších zapnutích se spotřebič znovu spustí s posledním nastavením zvoleným před spuštěním.

VOLBA PROVOZNÍCH REŽIMŮ

Chcete-li změnit provozní režim spotřebiče, stiskněte při zapnutém spotřebiči tlačítko MODE na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači, dokud se nezvolí požadovaná možnost mezi režimy AUTO, ECO a VENTILACE. Chcete-li přejít do provozního režimu MANUAL, z provozního režimu AUTO stiskněte nepřetržitě tlačítko zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači. Během výběru provozního režimu jsou jednotlivé možnosti zvýrazněny modře.

Po výběru požadované možnosti počkejte několik sekund, dokud nezbledá, čímž výběr potvrdíte. Po výběru provozního režimu se intenzita zobrazení sníží po 10' nečinnosti a zcela zmizí po 35' nečinnosti.

AUTOMATICKÝ PROVOZNÍ REŽIM - AUTO

Výběrem automatického provozního režimu (AUTO) si uživatel může zvolit komfortní teplotu vytápění v rozmezí 16 až 31 °C (71,6 až 87,8 °F). Komfortní teplotu vytápění lze měnit pomocí tlačítek zvýšení a snížení na ovládacím panelu a na dálkovém ovladači.

MODE DE FONCTIONNEMENT ÉCONOMIE - ECO

Výběrem úsporného režimu (ECO) si uživatel může zvolit komfortní teplotu vytápění v rozmezí 22 až 31 °C (60,8 až 87,8 °F). Komfortní teplotu vytápění lze měnit pomocí tlačítek zvýšení a snížení na ovládacím panelu a na dálkovém ovladači.

MODE DE FONCTIONNEMENT VENTILATEUR

Po zvolení provozního režimu VENTILATEUR může uživatel zvolit provozní rychlost ventilátoru z 5 různých rychlostí. V tomto provozním režimu nebude možné regulovat komfortní teplotu, protože kompresor a elektrický ventilátor jednotky zůstanou vypnuté. Rychlost ventilátoru lze měnit pomocí tlačítek pro zvýšení a snížení rychlosti na ovládacím panelu a na dálkovém ovladači.

MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL

Provozní režim MANUAL se aktivuje z provozního režimu AUTO plynulým stisknutím tlačítka pro zvýšení nebo snížení na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači. Zvolením tohoto režimu bude uživatel moci volit provoz spotřebiče mezi 5 různými režimy. Během provozu spotřebiče v režimu MANUAL zůstanou ukazatele provozního režimu vypnuté.

CONFIGURATION DE L'ARRÊT AUTOMATIQUE

Aktivací provozní doby pomocí tlačítka HORLOGE na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači může uživatel pomocí tlačítek zvýšení a snížení nastavit provozní dobu jednotky v rozmezí 15 minut až 9 hodin v 15' krocích, poté se jednotka zcela vypne. Během volby se modře zvýrazní různá časová pásma, po dosažení požadovaného času se nastaví opětovným stisknutím tlačítka HORLOGE. Již vybraný čas lze změnit jeho úpravou pomocí tlačítka HORLOGE a tlačítek zvýšení a snížení na panelu nebo na dálkovém ovladači.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE DE LA TÉLÉCOMMANDE



Dálkové ovládání používá 3V baterii CR2025.



Směrnice EU 2012/19/EU

Odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ)

Poznámky k ochraně životního prostředí:

Elektrická a elektronická zařízení a baterie se nesmí likvidovat společně s běžným odpadem. Piktogram v návodu k použití nebo na obalu výrobku upozorňuje, že se na výrobek vztahují tyto předpisy. Spotřebitel musí výrobek/baterii odevzdat na sběrných místech k tomu určených. Il jej může rovněž odevzdat prodejci.

Společnost Dirna Bergstrom prohlašuje, že zařízení **OPENAIR 12V FULL INVERTER** splňuje požadavky následujících směrnic ES a že byly použity výše uvedené harmonizované technické specifikace a normy:

- Směrnice 2014/53/EU
- Směrnice ES 2011/65/EU
- Směrnice 2014/30/EU

Vítáme vás při nákupu 12V klimatizace **OPENAIR 12V** z naší řady Adventure. Nyní máte k dispozici spolehlivý klimatizační systém od společnosti **Dirna Bergstrom** pro použití v obytných automobilech a dalších vozidlech pro volný čas s krokovým nebo běžícím motorem.

Společnost **OPENAIR** vyvinula nejmodernější technologii, aby dosáhla efektivního a účinného výkonu a snížila spotřebu energie vašeho vozidla. Díky těmto vlastnostem je toto zařízení jedinečné na trhu klimatizačních systémů pro vozidla pro volný čas a přinese vám mnoho radosti při jeho běžném používání.

Diese Bedienungsanleitung entspricht den neuesten technischen Entwicklungen in diesem Bereich zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Aufgrund der kontinuierlichen Verbesserung kann es jedoch geringe Abweichungen geben.

Alle in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind unverbindlich. **Dirna Bergstrom** behält sich insbesondere das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne Angabe von Gründen Änderungen der technischen Daten, Preise, Farben, Formen, des Designs, der Ausstattung und des Materials sowie der Dienstleistungen vorzunehmen. Ebenfalls behält es sich das Recht vor, seine Geräte den örtlichen Gegebenheiten bestimmter Märkte anzupassen und die Produktion eines bestimmten Modells ohne vorherige Ankündigung einzustellen. Společnost **Dirna Bergstrom** neodpovídá za případné problémy s dodávkou zařízení, za případné nesrovnalosti mezi pokyny výrobce a skutečným modelem ani za případné chyby či nesrovnalosti v této publikaci.

© 2023 Dirna Bergstrom SLU. Spanien

Alle Rechte vorbehalten.

Jegliche Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers untersagt.

Dieses Dokument gilt für folgende Modelle:

Řada OPENAIR ADVENTURE



ER-0022/1999



RA02-0027/2012
IATF: 0323311



GA-2021/0140



V souladu s mezinárodním systémem řízení kvality ISO 9001, systémem řízení kvality v automobilovém průmyslu IATF 16949 a systémem environmentálního managementu ISO 14001 nabízí společnost Dirna Bergstrom proces zajištění kvality, který zajišťuje nejvyšší kvalitu jejich výrobků. Zertifikováno prostřednictvím systému kvality IQNet.

Před stažením celého produktu si přečtěte tento dokument a ujistěte se, že jste se s ním seznámili pro pozdější použití. Veškeré informace o výrobku jsou k dispozici v digitální podobě (PDF) na adrese <https://www.bergstromspain.com/>.



Pro všechny nákupy a záruky platí naše všeobecné obchodní podmínky v jejich aktuálním znění, které najdete na našich webových stránkách <https://www.bergstromspain.com/>.

Warnhinweise zum Umgang mit dem Produkt:

- >> **OPENAIR** používejte pouze k účelům určeným výrobcem. Neprovádějte na zařízení žádné změny bez předchozího písemného souhlasu výrobce.
- >> Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo pokud se zdá, že je poškozené nebo chybí.
- >> **OPENAIR** mohou používat pouze děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s omezenými zkušenostmi a znalostmi, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine entsprechende Schulung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- >> **OPENAIR** není dětské hřiště. Nehrajte si s nimi.



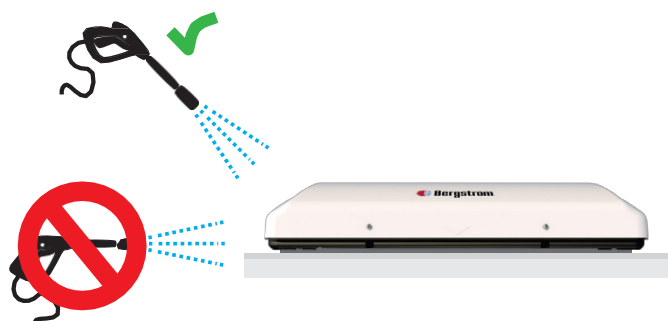
Bestimmungsgemäße Verwendung:

- >> **OPENAIR** je vysoce výkonný klimatizační systém pro použití v mobilních domech a jiných vozidlech pro volný čas. Použití v jiných než výše uvedených vozidlech není nutné.
- >> Pokud si nejste jisti použitím systému **OPENAIR**, přečtěte si tento leták nebo se obraťte na svého instalatéra či přímo na společnost **Dirna Bergstrom**.



Achtung:

- >> Tlaková myčka **OPENAIR** musí být nainstalována pod úhlem nejméně 45° a nesmí probíhat rovnoběžně s jednotkou.



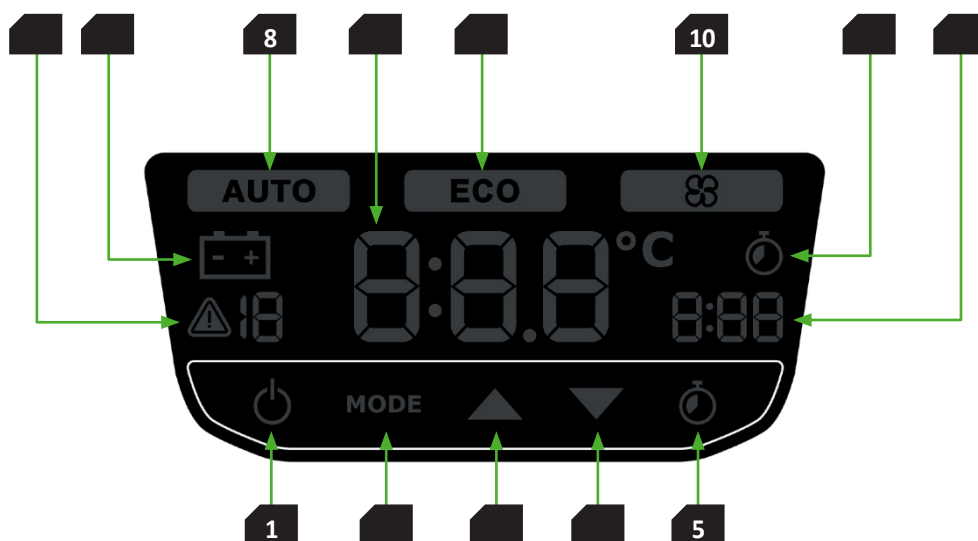
MĚNIČ OPENAIR 12V FULL	
Spannung	12 V
Kühlleistung nach ISO 5151:T1	1.230 W 2.020 W
Stromverbrauch im Betrieb nach ISO 5151:T1 (*)	14,4 - 29,8 A - 1.230 W 14,4 - 56,4 A - 2.020 W
Kältemittel	R-134a
Kältemittelfüllung	300 g
Kompressortyp	Dvojité rotační zařízení
Luftstrom	selbstregulierend / wählbar
Anzahl der Lüftungsgeschwindigkeiten	5 + auto
Maximaler Luftdurchsatz	210 m ³ /h - 1 230 W 260 m ³ /h - 2 020 W
Innenraumluftfilter	PPI 30 ETER
Rozměry (D x B x V)	986 x 786 x 200 mm
Gewicht Außengerät	25,3 kg
Vnitřní rozměry (D x B x V)	520 x 520 x 45 mm
Gewicht Innengerät mit Befestigungshalterungen	5,69 kg
Konfigurationsmöglichkeiten	1.2 - maximální výkon 1230 W 2.0 - maximální výkon 2020 W
Betriebsarten	AUTO - ECO - LÜFTUNG
Bedienfeld	Dotykový panel
Fernbedienung	IR
Konfigurace samonosné skříně	JA (15 Sekunden bis 9 Stunden)
LED-Umgebungsbeleuchtung	JA
Stromkabel	als Zubehör erhältlich
Ideální typy vozidel	bis 7 m
Změny v Dachöffnungu	400 x 400 mm
Deckenstärke	30 bis 60 mm



Enthält fluorierte Treibhausgase.

(*) Stromverbrauch im Lüftungsbetrieb: 1,6 - 7,1 A

FUNKTIONSWEISE DES BEDIENFELDS



1

EIN/AUS: Ein-/Aus-Taste des Geräts. V případě jediného vstupu se zařízení vypne a je nefunkční. Durch erneutes Drücken wird das Gerät ausgeschaltet.

Osvětlení LED s maximální intenzitou se zapíná a vypíná po dlouhou dobu. Wird die Taste gedrückt gehalten, verringert sich die Lichtintensität etwa alle halbe Sekunde um 20 %. Při vypnutém napájení zůstane osvětlení zapnuté s příslušnou intenzitou LED.







MODE: Wahl der Betriebsart: AUTO, ECO oder LÜFTUNG



Betriebsarten:

- **AUTO:** Automatikbetrieb: Zvyšuje volbu komfortní teploty v rozmezí 16 až 31 °C. Zařízení automaticky reguluje výkon kompresorů, elektrických ventilátorů a klimatizace.
- **ECO:** Sparmodus: Automaticky vypne zařízení, aby se snížila spotřeba energie. Režim ECO zvyšuje volbu komfortní teploty na 22 až 31 °C. Zařízení nezávisle reguluje výkon kompresorů, elektrických ventilátorů a klimatizace.
- **LÜFTUNG:** Lüftungsfunktion: Ermöglicht die Auswahl der Gebläsedrehzahl aus 5 Geschwindigkeiten. V této části zůstávají kompresor a elektrický ventilátor vypnuté.
- **MANUELL:** Handbetrieb: Tento návod k obsluze se aktivuje z návodu k obsluze AUTO pomocí opěradla systému přívodu vzduchu nebo vody. Uživatel si může vybrat z 5 různých provozních režimů. Während sich das Gerät im manuellen Modus befindet, bleiben die Betriebsartenzeigen ausgeschaltet.



- Chuť zvýšit nastavenou teplotu v režimu AUTO a ECO, čas v nastavení SELBSTABSCHALTUNG a teplotu v provozním režimu LÜFTUNG. V sekcích AUTO a ECO se rozsah teplot zvýší o 0,5 °C na krátkou dobu. V režimu AUTO může uživatel zvolit provozní režim, ve kterém si může sám zvolit provozní režim zařízení. V sekci NASTAVENÍ SAMOSTATNÉHO PROVOZU může každý uživatel nastavit automatický časový limit na 15 sekund.
- Chuť pro zjištěnou teplotu v režimu AUTO a ECO, čas v režimu SELBSTABSCHALTUNG SETTINGS a teplotu v režimu LÜFTUNG. V sekcích AUTO a ECO se na krátkou dobu sníží rozsah teploty o 0,5 °C. V režimu AUTO může uživatel zvolit provozní režim, ve kterém může sám zvolit provozní režim zařízení. V sekci NASTAVENÍ SAMOSTATNÉHO PROVOZU je pokaždé nastavena doba automatického vypnutí na 15 sekund.
- 5** **UHR:** Taste zur Aktivierung der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG und zur Bestätigung der gewählten automatischen Abschaltzeit.
- Störungsanzeigen während des Gerätebetriebs:

 -  : Fehler Rückführsensor
 -  : Fehler elektrischer Ventilator
 -  : Fehler Gebläse
 -  : Fehler Frostschutzzühler
 -  : Fehler Geräteneigung
 -  : Warnmeldung niedrige Batterieladung
- LED-anzeige niedrige Batterieladung
- 8** LED-Anzeige Gerät in Betriebsart AUTO
- LED-anzeige Gerät v provozním režimu ECO
- 10** LED-Anzeige Gerät in Betriebsart LÜFTUNG
- **Zobrazení:** Pokud chcete zobrazit teplotu, teplotu teploty v ručním provozu nebo čas automatického vypnutí. Während der Auswahl sind die Ziffern der Anzeige blau; sobald der gewünschte Wert erreicht ist, wird dieser nach einigen Sekunden in weiß angezeigt, womit die Auswahl bestätigt wird. Sobald ein Wert eingestellt ist, nimmt die Leuchtkraft des Displays nach 10 Sekunden Inaktivität ab ab und schaltet sich nach 35 Sekunden Inaktivität vollständig aus.

-  LED-anzeige Gerät in Betriebsart Selbstabschaltung
-  Anzeige der verbleibenden Zeit des Auto-Off-Timers.

FERNBEDIENUNG



- 1** **EIN/AUS:** Ein-/Aus-Taste des Geräts. V případě jediného nabití se přístroj vypne a je opraven. Bei erneutem Drücken schaltet sich das Gerät aus.
- MODE:** Wahl der Betriebsart: AUTO, ECO oder LÜFTUNG
- UHR:** Taste zur Aktivierung der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG und zur Bestätigung der gewählten automatischen Abschaltzeit.
- Taste zum Ein- und Ausschalten der LED-Beleuchtung und zum Einstellen der Leuchtkraft.
- 5** Chuť zvýšit nastavenou teplotu v režimu AUTO a ECO, čas v nastavení SELBSTABSCHALTUNG a teplotu v provozním režimu LÜFTUNG. V sekcích AUTO a ECO se rozsah teplot zvýší o 0,5 °C na krátkou dobu. V režimu AUTO může uživatel zvolit provozní režim, ve kterém si může sám zvolit provozní režim zařízení. V sekci NASTAVENÍ SAMOSTATNÉHO PROVOZU může každý uživatel nastavit automatický časový limit na 15 sekund.

- Chuť pro zjištěnou teplotu v režimu AUTO a ECO, čas v režimu SELBSTABSCHALTUNG SETTINGS a teplotu v režimu LÜFTUNG. V sekcích AUTO a ECO se na krátkou dobu sníží rozsah teplot o 0,5 °C. V režimu AUTO může uživatel zvolit provozní režim, ve kterém si může sám zvolit provozní režim zařízení. V sekci NASTAVENÍ SAMOSTATNÉHO PROVOZU je pokaždé nastavena doba automatického vypnutí na 15 sekund.

ERSTKONFIGURATION DES GERÄTS

- Achtung:** Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts, dass sowohl dessen Hauptanschlusskabel als auch das Batterietestkabel richtig angeschlossen sind.

Pokud je zařízení instalováno poprvé, na displeji se současně zobrazí verze softwaru.

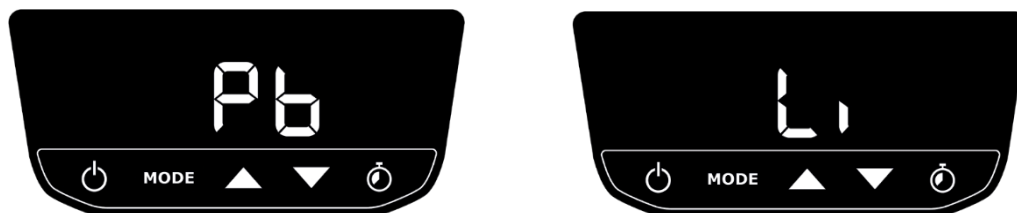


Po několika sekundách zařízení přejde do konfiguračního režimu a vy budete moci zvolit maximální výkon zařízení mezi 1,2 (1230 W) a 2,0 (2020 W). Zvolte požadovanou možnost pomocí Auf- und Ab-Pfeiltasten von Bedienfeld oder Fernbedienung a provedte volbu přepnutím Ein-/Aus-Taste na zařízení.

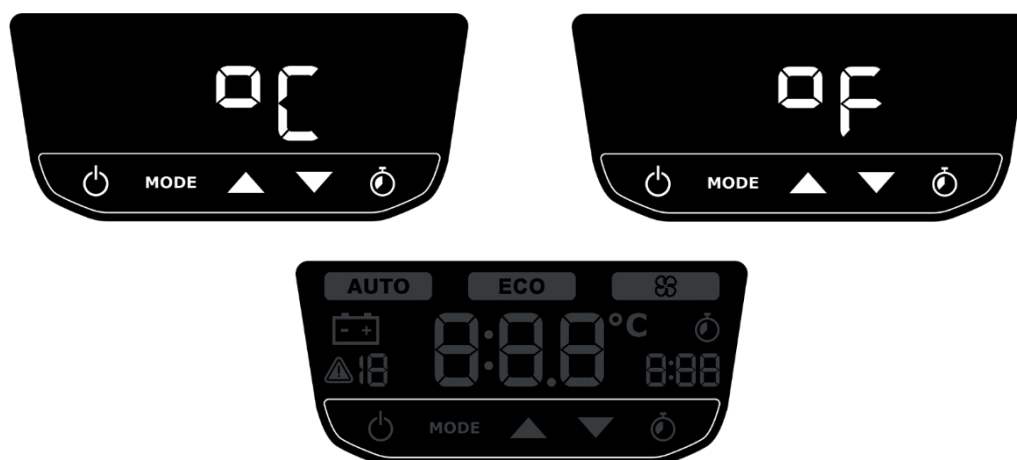


- Achtung:** Bei der Wahl der maximalen Geräteleistung müssen die Größe und die thermischen Anforderungen des Fahrzeugs sowie die Art der im Fahrzeug installierten Batterien berücksichtigt werden, um die Betriebsautonomie des Geräts zu gewährleisten.

Nach Bestätigung der Geräteleistung kann der Benutzer den Typ der Batterie auswählen, an die das Gerät angeschlossen ist (Blei-Säure- (Pb) oder Lithiumbatterie (Li)). Wählen Sie die gewünschte Option mit den Auf- und Ab-Pfeiltasten von Bedienfeld oder Fernbedienung und bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der Ein-/Aus-Taste am Gerät.



Pro změnu konfigurace musí uživatel zvolit teplotní rozsah pro teplotu zařízení (stupně Celsia (°C) nebo stupně Fahrenheita (°F)). Zvolte požadovanou možnost pomocí tlačítek Auf- a Ab-Pfeiltasten topného nebo chladicího ventilátoru a zkontrolujte svou volbu stisknutím tlačítka Ein-/Aus-Taste na spotřebiči. Nach dieser letzten Bestätigung schaltet sich das Gerät aus und kann erneut eingeschaltet werden.



Pokud chcete spotřebič správně nakonfigurovat, jednoduše stiskněte současně tlačítka MODE a UHR na ovládacím panelu, abyste jej znovu nakonfigurovali. Um den Batterietyp, an den das Gerät angeschlossen ist, oder die Temperaturmaßeinheit erneut zu wählen, muss das Gerät zurückgesetzt werden, indem es vollständig von der Stromversorgung getrennt wird.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Pro instalaci **OPENAIR** je třeba zadat vstupní/výstupní rychlost topného nebo chladicího okruhu. Při první instalaci se zařízení spustí v automatické řídicí jednotce (AUTO) s nastavenými parametry. Poté se zařízení zapne při startu s konfigurací, která byla zvolena před spuštěním.

WAHL DER BETRIEBSART

Chcete-li změnit provozní režim zařízení, stiskněte tlačítka MODE na hlavním nebo dálkovém ovladači, dokud se nezvolí požadovaná možnost (AUTO, ECO nebo LÜFTUNG). Chcete-li přepnout z nabídky AUTO do nabídky MANUELL, podržte tlačítka Auf- nebo Ab-Taste topného nebo větracího zařízení. Po výběru možnosti se jednotlivé možnosti zobrazí modře. Pokud je požadovaná možnost vybrána, můžete si vybrat z následujících možností

Sekunden, bis sie weiß aufleuchtet und die Auswahl somit bestätigt wird. Sobald eine Betriebsart eingestellt ist, nimmt die Leuchtkraft des Displays nach 10 Sekunden Inaktivität ab ab und schaltet sich nach 35 Sekunden Inaktivität vollständig aus.

AUTOMATIKBETRIEB - AUTO

V automatickém režimu (AUTO) může uživatel nastavit požadovanou komfortní teplotu v rozmezí od 16 do 31 °C (71,6 - 87,8 °F). Požadovanou komfortní teplotu lze změnit změnou teploty vzduchu a vody pomocí klimatizačního nebo topného systému.

SPARBETRIEB - EKO

Im Sparbetrieb (ECO) kann der Benutzer die gewünschte Komforttemperatur zwischen 22 und 31 °C (60,8 - 87,8 °F). Požadovanou komfortní teplotu lze měnit změnou teploty vzduchu a vody pomocí topného nebo chladicího systému.

LÜFTUNGSBETRIEB

Po výběru návodu k obsluze LÜFTUNG může uživatel volit mezi 5 různými provozními režimy. V tomto provozním režimu není možné regulovat komfortní teplotu, protože kompresor a elektrický ventilátor jednotky jsou vypnuty. Teplotu přívodu a odvodu vzduchu lze měnit pomocí přívodu a odvodu vzduchu klimatizace nebo klimatizační jednotky.

MANUELLER BETRIEB

Návod k obsluze MANUELL se aktivuje z návodu k obsluze AUTO pomocí opěradla přívodu vzduchu nebo vody. V tomto návodu k obsluze si uživatel může vybrat z 5 různých návodů k obsluze. Dokud je přístroj v provozním sále MANUELL, zůstávají provozní pokyny beze změny.

KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG

Aktivací obsluhy na UHR-Taste na Bedienfeldu nebo Fernbedienung může uživatel nastavit čas mezi 15 minutami a 9 sekundami za 15 sekund, po kterém se přístroj zcela vypne. Während der Auswahl leuchten die verschiedenen Zeitbereiche blau auf. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, wird diese durch erneutes Drücken der UHR-Taste gewählt. Již uložený čas lze změnit pomocí UHR-Taste a Auf- und Ab-Tasten na Bedienfeld nebo Fernbedienung.

AUSTAUSCH DER FERNBEDIENUNGSBATTERIE



Dálkové ovládání používá 3V baterii CR2025.



Směrnice EU 2012/19/EU

Odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ)

Úvod do ochrany životního prostředí:

V domě se nesmí používat elektrická a elektronická zařízení ani baterie. Spotřebitel je povinen elektrické a elektronické zařízení a baterie po skončení jejich životnosti vrátit do řádně instalované, volně přístupné elektrické sítě nebo do místa nákupu. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Symbol na výrobku, obalu nebo na obalu vychází z těchto ustanovení.

Dirna Bergstrom erklärt, dass das Gerät **OPENAIR 12V FULL INVERTER** den Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien entspricht und dass die unten aufgeführten harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen angewendet wurden:

- Směrnice EK 2014/53/EU
- Směrnice CE 2011/65/EU
- Směrnice CE 2014/30/EU



VÁŠ POHODLNÝ OBYTNÝ PROSTOR

Madrid, Španělsko

T. + 34 - 918-775-840

E. ventas@dirna.bergstrominc.com

W. www.bergstromspain.com

